

TRADUCTION

185P-1987.2

Nom du projet :	[REDACTED]		
Identification Appel :	Date :	2012/09/17	
	Heure début:	11:59:33	
	Heure fin:	12:01:16	
	Durée :	00h01m42s	
No. de conversation :	12-0300-[REDACTED]-ROG_00175		
Type :	Transcription <input type="checkbox"/>	Traduction <input checked="" type="checkbox"/>	
Langue(s) :	Français <input type="checkbox"/>	Anglais <input type="checkbox"/>	Autre(s) : Italien
Identification Personnes :	a) Tony ACCURSO (TA)		
	b) Filippo RANIERI (FR)		
No de téléphones interceptés :	514-[REDACTED]-7272		
No téléphone entrant/ sortant :	514-[REDACTED]-0188		

Contenu de la conversation

1. TA :	Allo.	00:00:08
2. FR :	Allo.	
3. TA :	Filippo.	
4. FR :	Tony, domani a che ora vuoi venire 'u quartiere. C'abbiamo... (trad.: Demain, à quelle heure veux-tu aller au quartier?)	
5. TA :	'u quartiere? Era meglio mercoledì, Filippo. (trad.: Au quartier? Ça sera mieux mercredi, Filippo.)	
6. FR :	Mercoledì? (trad.: mercredi?)	
7. TA :	Mercredi, sarebbero meglio. (trad.: Mercredi, il serait préférable.)	
8. FR :	Ma lo facciamo 'u quartiere, sotto il posto. C'ho parlato. Lui mi è venuto a vedere. È venuto subito a vedermi. Chi ha detto che non veniva? Tu? (trad.: Mais on le fera au quartier, en-dessous de l'endroit. J'ai lui parlé. Il est venu me voir. Il est venu me voir tout de suite. Qui a dit qu'il ne venait pas? Toi?)	
9. TA :	No, io no po veniva oggi. (trad.: Non, je ne peux pas y aller aujourd'hui)	
10. FR :	No, no. Ma chi l'ha detto a lui? (trad.: Non, non. Mais qui lui a dit ça?)	
11. TA :	Non lo so. Non lo so se qualcuno l'ha detto. (trad.: Je ne sais pas. Je ne sais pas si quelqu'un lui a dit.)	
12. FR :	Yeah. Qualcuno l'ha detto. Mi è venuto a vedere subito. (trad.: Oui, quelqu'un lui a dit ça. Il est venu me voir immédiatement.)	
13. TA :	Ok. Mecredi. Sarebbe buono mercoledì mattina presto, presto. (trad.: Ok. Il sera bien mercredi matin, de bonne heure.)	
14. FR :	No, no. Presto lui non puo venire. (trad.: Non, non. Il ne peut pas venir de bonne heure)	
15. TA :	Mannaggia. (trad.: Mince.)	
16. FR :	Ti devi prendere due minuti, Tony. (trad.: Ça prend deux minutes, Tony.)	

17. TA :	Ok. Senti, mercoledì prima di mezzogiorno, verso le 11. (trad.: Ok. Écoute, mercredi avant -midi, vers 11h.)	00:01:00
18. FR :	Alle 11, mercoledì mattina. (trad.: À 11h, mercredi matin.)	
19. TA :	Si, mercoledì mattina. (trad.: Oui, mercredi matin.)	
20. FR :	Non ti dimenticare. (trad.: N'oublie pas.)	
21. TA :	No, no, no (inc.)	
22. FR :	Quello (les voix se chevauchent). (trad.: Celui.)	
23. TA :	Tu stai dentro 'u meeting, tu? (trad.: Seras-tu à la rencontre, toi?)	
24. FR :	Ma io, se non vengo io quello che fa? M'ha detto, lui. Ha detto. M'ha chiamato. Io non l'ho chiamato a lui, oggi. M'ha chiamato. Ha detto che ti deve vedere subito. (trad.: Mais si je ne suis pas là, que fait-il? Il m'a dit, lui. Il m'a dit. Il m'a appelé. Je ne l'ai pas appelé, lui, aujourd'hui. Il m'a appelé. Il a dit qu'il doit te voir aussitôt.)	
25. TA :	Ok. Mercoledì mattina, ma tu devi stare là. (trad.: Ok. Mercredi matin, mais tu dois être là.)	
26. FR :	Alle 11. (trad.: à 11h.)	
27. TA :	Tu ti ricordi cosa che ci dobbiamo dire? (trad.: Tu te rappelles ce qu'on à dire?)	
28. FR :	Mercoledì mattina ne parliamo. (trad.: Mercredi matin on va en parler.)	
29. TA :	Ok. Buono. (trad.: Parfait.)	
30. FR :	Ciao.	
31. TA :	Ok. Ciao. [FIN]	00:01:30